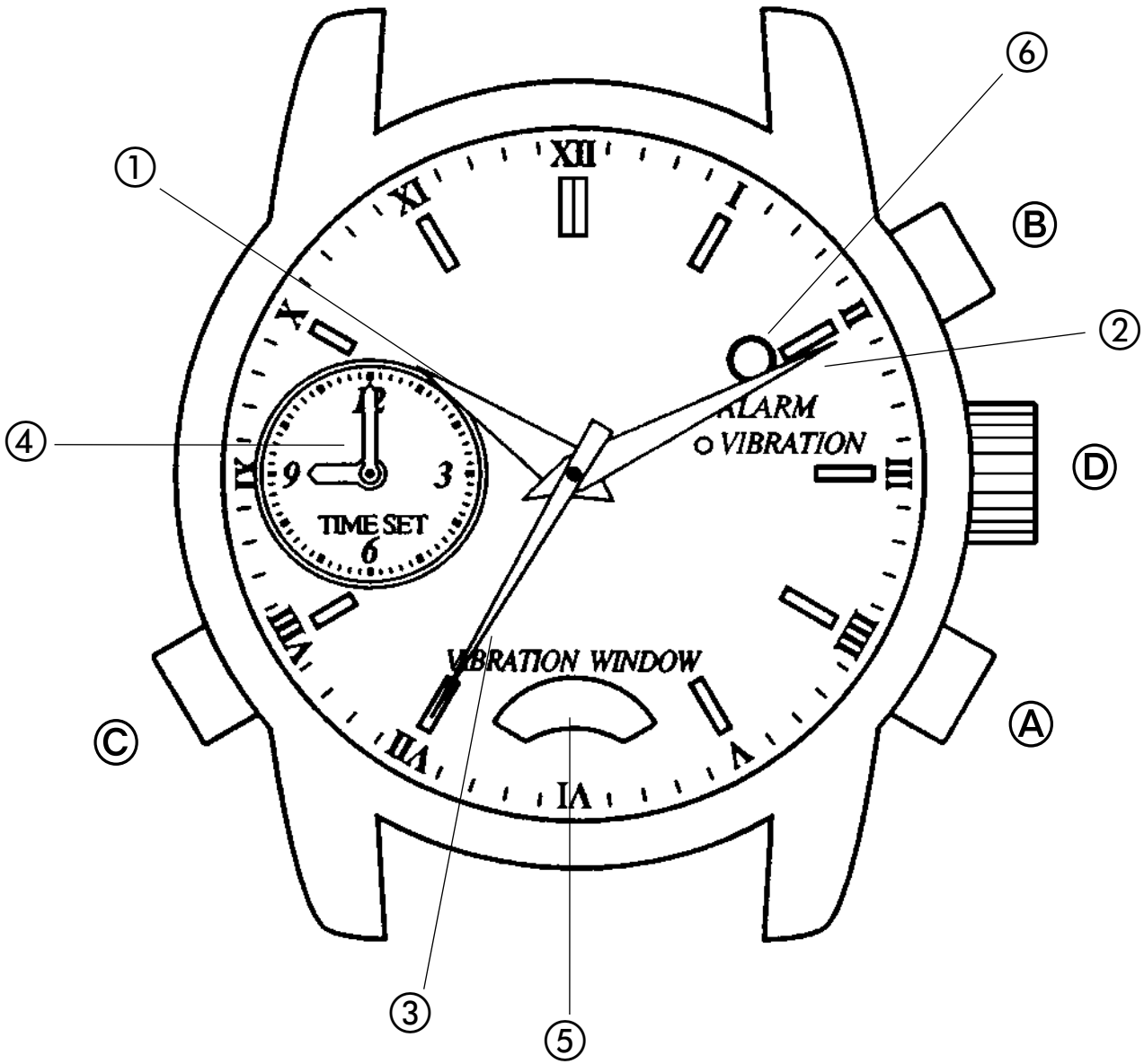
BREIL

VIBRATION ALARM
AW00

Instruction book pag. 1 • Mode d'emploi pag. 15
Gebrauchsanleitung pag. 29 • Manuale di funzionamento pag. 43
Manual de instrucciones pag. 57


①
②
③
④
⑤
⑥
Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
XII
I
II
III
IIIA
IIA
IA
V
X
XI
IX
12
9
3
6
TIME SET
ALARM
VIBRATION
VIBRATION WINDOW

When reading this instruction booklet, keep the watch diagram on the left unfolded and in full view. The symbols (A, B, etc.) on the diagram are those referred to in the section describing the operating instructions.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, gardez le schéma d'illustration de la montre ci-contre ouvert et bien en vue. Les symboles (A, B, etc.) utilisés dans les différents chapitres du mode d'emploi correspondent à ceux indiqués sur ce schéma.

Zur Lektüre dieser Gebrauchsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Übersichtsdarstellung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung verwendeten Zeichen (A, B, usw.) entsprechen den Kennzeichnungen in dieser Übersicht.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

Mientras lee este manual de instrucciones, mantenga el esquema ilustrativo del reloj aquí presentado al lado izquierdo, abierto y bien visible. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las secciones de instrucciones sobre el funcionamiento, corresponden a los que se utilizan en este esquema.

Thank you very much for purchasing a BREIL WATCH. To ensure its correct use, please read these instructions carefully.
In order to be able to make full use of the guarantee service (subject to the guarantee terms), please ensure that the Breil international guarantee card is supplied with the watch at the time of purchase.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en achetant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret.
Lors de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie qui devra être présentée pour obtenir les prestations qui y sont décrites.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf einer BREIL Uhr erwiesen haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, möchten wir Sie bitten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen gewissenhaft zu lesen.
Beim Kauf sollten Sie kontrollieren, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch die Garantiekarte ausgehändigt wurde, denn diese Karte müssen Sie vorlegen, um die darin genannten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL.
Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.
Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.

Le agradecemos su preferencia por un reloj BREIL. Para poder utilizar correctamente el reloj, le rogamos leer atentamente las instrucciones contenidas en este folleto.
Al comprarlo, controle que junto al reloj le sea entregada la garantía que debe ser presentada para obtener los servicios que en la misma se describen.

GB

CONTENTS

A MAIN COMPONENTS 2

B FEATURES 3

C SETTING THE TIME 4

D SETTING THE ALARM 5

E TROUBLESHOOTING 8

F LOW BATTERY WARNING FEATURE 9

G PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION 10

H TECHNICAL DATA 14

A MAIN COMPONENTS

① Hour hand

② Minute hand

③ Second hand

④ Auxiliary time
(current time/alarm set time)

⑤ Vibration motor rotary disk

⑥ Alarm identification mark
(Blue: Vibration/ White: Sound)

Button Ⓐ

Button Ⓑ

Button Ⓒ

Crown Ⓓ

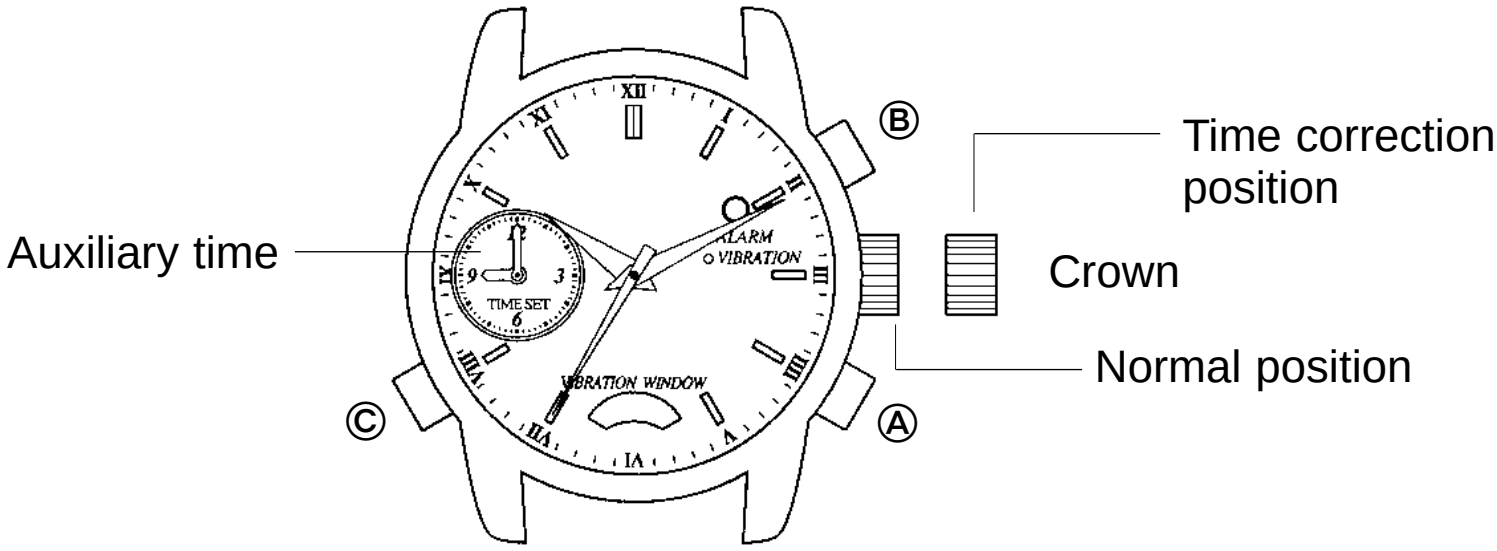
B FEATURES

This analog quartz watch has two types of alarm function, which are a sound alarm function and a vibration alarm function.

Additional functions

- Alarm in 12-hour system: sound alarm, vibration alarm
- Alarm set time storage function
- Power saving function for vibration motor at low temperature
- Low battery warning function

C SETTING THE TIME



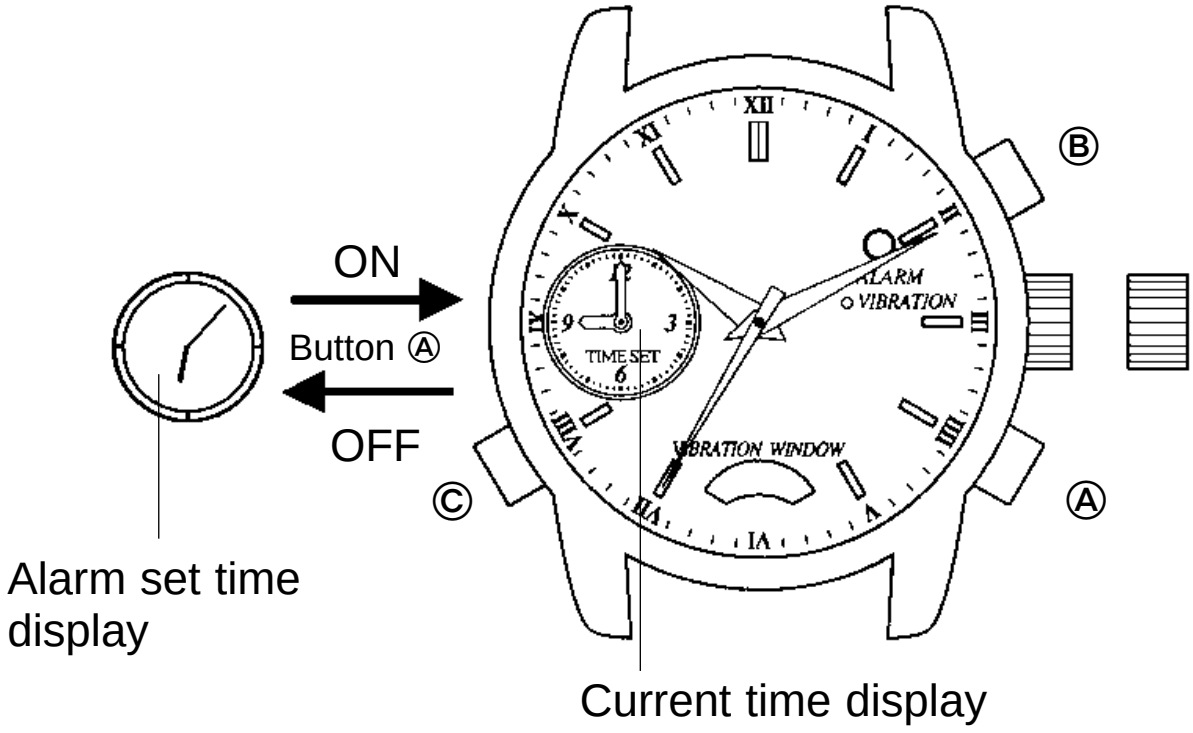
1. Pull the crown out to the time correction position when the second hand reaches the 0 second position.
2. Turn the crown to set the primary time.
3. Press button Ⓒ to set the auxiliary time to the primary time.
   - The auxiliary time will be corrected by 1 minute each time button Ⓒ is pressed. Pressing button Ⓒ continuously will cause the minutes to advance rapidly.
4. Return the crown to the normal position in accordance with a time signal.
   - Primary time: Hands move at 1 second intervals.
   - Auxiliary time: Hands move at 1 minute intervals.

* *The alarm is turned off when the time is set.*

When setting the time, the alarm will not sound at the correct time if the auxiliary time is not properly set according to the primary time.

D SETTING THE ALARM

The alarm function of this watch uses a 12-hour clock. The alarm is turned off automatically once it has sounded or vibrated. The auxiliary time (alarm set time) is then switched over to the current time display and runs concurrently with the primary time.



When primary time is different from auxiliary time: Alarm is ON
When primary time is the same as auxiliary time: Alarm is OFF

[Setting the Alarm Time]
Press button Ⓒ to set the alarm with the auxiliary time. (When pressing button Ⓒ for the first time, pressing it continuously for at least 0.5 seconds will cause the auxiliary time to advance in 1 minute increments. After that, the auxiliary time will advance by 1 minute each time button Ⓒ is pressed. Pressing button Ⓒ continuously causes the auxiliary time to advance rapidly).

- The following occur when the alarm set time (auxiliary time) is reached:
  When using the sound alarm: The alarm sounds for 15 seconds
  When using the vibration alarm: the watch vibrates 10 times
  After sounding or vibrating, the alarm is switched off automatically, and auxiliary time switches over to primary time.

* *Since the alarm set time is stored in the memory of the watch, when the alarm is turned on again by pressing button Ⓐ, the auxiliary time will switch over to the set time stored in memory.*

[Switching between sound alarm and vibration alarm]
The alarm notification method switches between the sound alarm and vibration alarm each time button Ⓑ is pressed.
- Blue identification mark: vibration alarm
- White identification mark: sound alarm

[Stopping the alarm from sounding or vibrating]
- When the time reaches the alarm set time, the alarm will either sound for 15 seconds or vibrate 10 times.

- The alarm can be stopped by pressing any button.

[Turning the alarm ON and OFF]

- Pressing button Ⓐ (for about 2 seconds) turns the alarm function on and off.
  When the alarm function is turned on, the auxiliary time will switch to the alarm set time.
  The following occur when the alarm function is turned on:
  When using the sound alarm: The alarm will sound three times.
  When using the vibration alarm: The watch will vibrate three times.
  When the alarm function is turned off, the auxiliary time will switch over to the primary time, and run concurrently with primary time.

[When using the vibration alarm]

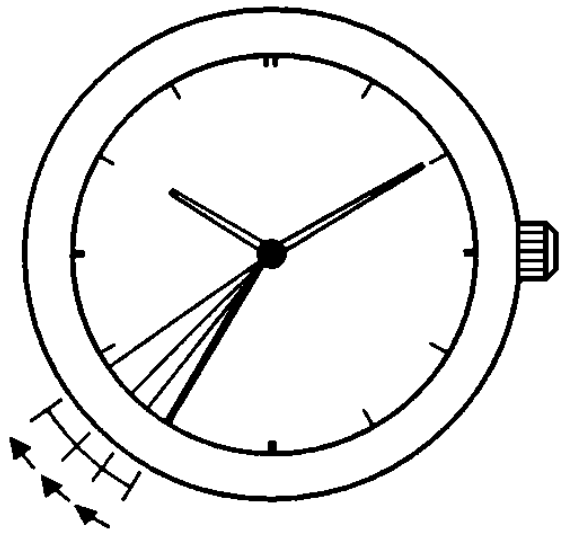
- Vibrations may not be felt easily if the watch is worn too loosely. Wear the watch so that the watch body is constantly in contact with your arm.
- It may also be difficult to feel the vibrations during strenuous exercise or when performing work that involves swinging or shaking your arm.
- If you take off your watch and simply carry it in your pocket and so forth, it may not be possible to detect that the vibration alarm has gone off when the set alarm time is reached. In such cases, switch from the vibration alarm to the sound alarm.

[When Using the sound alarm]

- If you wear your watch tightly on your wrist, it may be difficult to hear the alarm sound. Wear the watch somewhat loosely to hear the alarm sound better.
- When it is difficult to hear the alarm sound due to high levels of surrounding noise and so forth, switch to the vibration alarm.
- Switch to the vibration alarm when desiring to be informed of the time by the alarm in a manner that does not inconvenience those around you.

** Refer to the alarm identification mark on the display to determine whether the watch is set to the sound alarm or vibration alarm.*

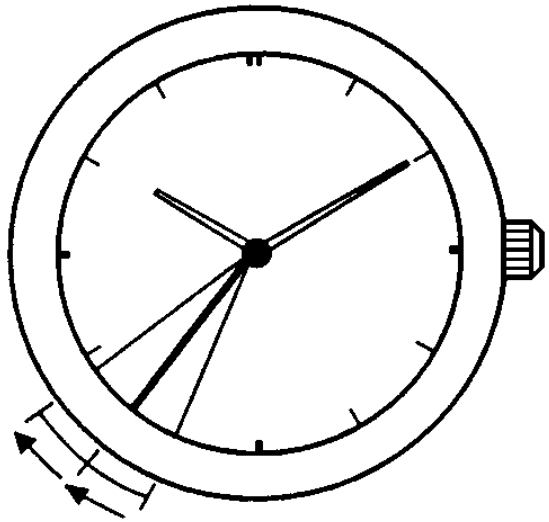
E TROUBLESHOOTING



(irregular 2-second interval movement)

When the watch is not worn or when carried in a pocket or other clothing so that the watch falls to a temperature lower than that when normally worn, the vibration motor low temperature power saving feature is activated. This feature automatically turns off the vibration alarm function. When this vibration motor low temperature power saving feature has been activated, the second hand switches to irregular 2-second interval movement. When this happens warm up the watch body by putting the watch on your arm in the manner it is worn normally. The watch will then switch from irregular 2-second interval movement and return to normal operation. The sound alarm operates normally.

F LOW BATTERY WARNING FEATURE



(2-second interval movement)

As the battery approaches the end of its services life, the second hand will switch to 2-second interval movement, in which the second advances two seconds at the time, informing the wearer that the battery is nearly worn out. When this happens, have the battery replaced promptly. When the low battery warning feature is activated, the sound alarm function and vibration alarm function will no longer operate.

G PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION

Indication			Use	
Degree of water resistance	Dial	Case	Spray, sweat, light rain, washing, etc.	Swimming, etc.
A	-	-	**NO**	**NO**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**YES**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) or more	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
"WATER RESISTANT" may sometimes be abbreviated to "WATER RESIST"				

- In order to prevent water coming into contact with the internal mechanism, never pull the crown out when the watch is wet.
- If any watches designed for sportswear or use in water come into contact with salt water or heavy sweating, they should be rinsed in fresh water and dried thoroughly.

in water		
Skin-diving	Scuba diving	Water-resistance characteristics
NO	**NO**	No water resistant. Must be kept away from water and moisture
NO	**NO**	Average water resistance. Can withstand spray, sweat, light rain, washing, etc. during daily use
NO	**NO**	Can be worn while swimming but not diving
YES	**NO**	Suitable for skin-diving.
YES	**YES**	Suitable for scuba diving.

* Always keep the crown in its normal position. * Full tighten crown screw lock.

- Contact with water may cause a deterioration in the quality of some leather straps.
- As internal parts of the watch can retain moisture, when the outside temperature is lower than the inside, the watch glass may mist-up.
  This phenomenon is purely temporary and should not create any problems.
  However, if it persists for any length of time, the watch should be checked by the shop where it was purchased or by the nearest Authorised Service Centre.

Temperature
Do not leave the watch exposed to direct sunlight or temperature extremes for long periods of time.
Long exposure, in fact, may adversely affect the operation of the watch and actually shorten battery life, causing it to gain or lose time and affect its other functions.

Impact
This watch can withstand normal everyday impacts and shocks and those normally imparted by non-contact sports. Serious damage, however, may result if the watch is dropped or subjected to severe shock.

Magnetic fields
This watch is antimagnetic up to 60 gauss, and is therefore not affected by magnetic fields produced by normal domestic appliances. If used near strong magnetic fields, its operation may be temporarily affected.

Static electricity
The integrated circuits present inside the watch are sensitive to static electricity. If the watch is exposed to intense electrical fields, the time display may temporarily lose some of its accuracy.

Chemicals and gases
Avoid wearing the watch in the presence of strong gases or chemical substances. Parts of the watch may discolour, dissolve or even break if brought into contact with benzol or petroleum based products such as solvents, thinners, detergent, adhesives etc.
Pay special attention to avoiding contact with chemicals.

The watch case and strap may discolour if they come into contact with mercury from a broken thermometer or other equipment.

Keeping the watch clean

Use an absorbent soft cloth to clean off any dirt or damp from the watch glass. Wearing the watch when the strap or back of the case is dirty can cause skin irritation.

Cleaning the watch strap:

- *Metal bands:* use a toothbrush and soapy warm to wash the dirt off.
- *Plastic or rubber straps:* wash with water. Do not use solvents.
- *Leather straps:* gently rub the face of the strap using a soft dry cloth. Clean the opposite side with a cloth and alcohol.

Periodic inspection

In order to guarantee long trouble-free operation, it is advisable to have the watch checked by an Authorised Assistance Centre once every two years.

Keep batteries out of the reach of children

If a battery is accidentally swallowed, consult a doctor immediately.

H TECHNICAL DATA

Type:	Analog quartz watch
Module size:	ø 29.7 x 5.10t
Accordingly:	±20 sec/month (5°C ~ 35°C)
IC:	C/MOS-LSI, 1 unit
Effective temperature range:	-10°C ~ +60°C
Adjustment of time rate:	Not adjustable
Measurement of time rate:	10 sec
Battery No.:	SR927W
Battery life:	Approx. 3 years

* In order to improve the product, the technical specifications may be modified without prior notice.

F

INDEX

A **PIECES PRINCIPALES** 16

B **CARACTERISTIQUES** 17

C **REGLAGE DE L'HEURE** 18

D **UTILISATION DE LA SONNERIE** 19

E **SOLUTION DES PROBLEMES** 22

F **INDICATION DE PILE USEE** 23

G **PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES** . .24

H **DONNES TECHNIQUES** 28

A PIECES PRINCIPALES

①	Aiguille des heures	Bouton	Ⓐ
②	Aiguille des minutes	Bouton	Ⓑ
③	Petite aiguille des seconde	Bouton	Ⓒ
④	Heure auxiliaire (heure effective/ heure réglée pour la sonnerie)	Remontoir	Ⓓ
⑤	Disque rotatoire du moteur à vibrations		
⑥	Identificateur sonnerie sonnerie (Bleu: vibrations/ Blanc: signal sonore)		

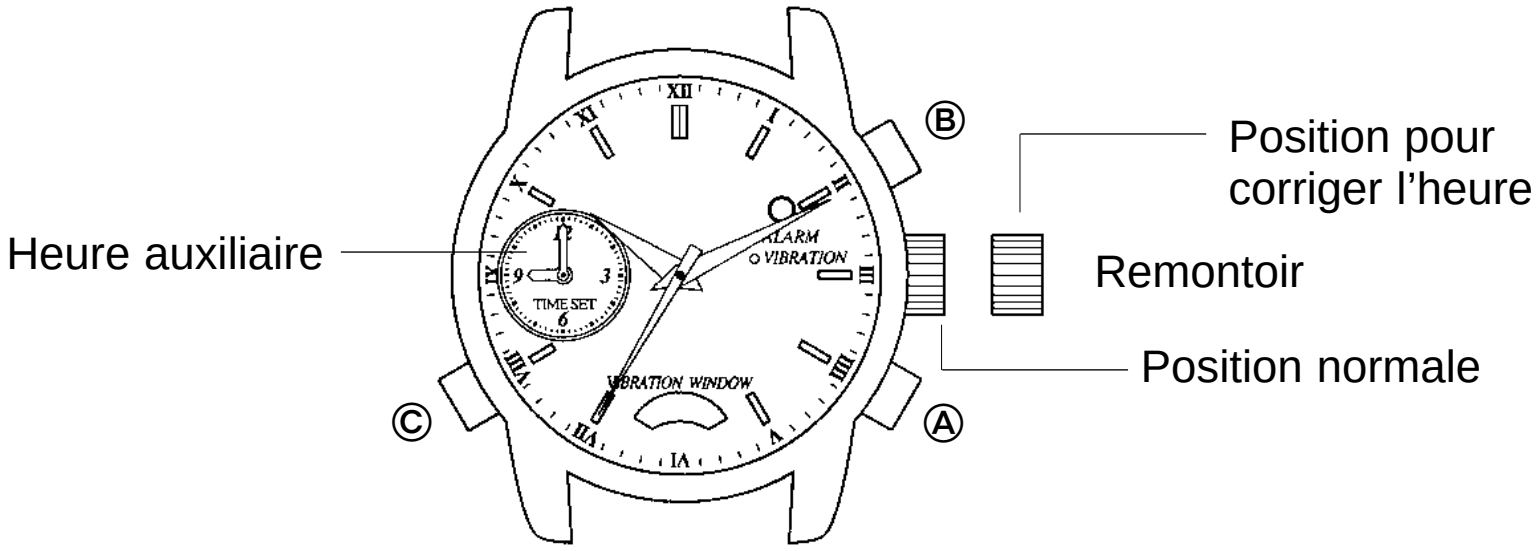
B CARACTERISTIQUES

Montre à quartz analogique avec double sonnerie, signal sonore et vibrations.

Fonctions supplémentaires

- Sonnerie avec système à 12 heures: signal sonore et vibrations
- Fonction de mémoire de l’heure réglée pour la sonnerie
- Fonction d’économie d’énergie du moteur à vibrations en présence de basses températures
- Indication pile usée

C REGLAGE DE L'HEURE



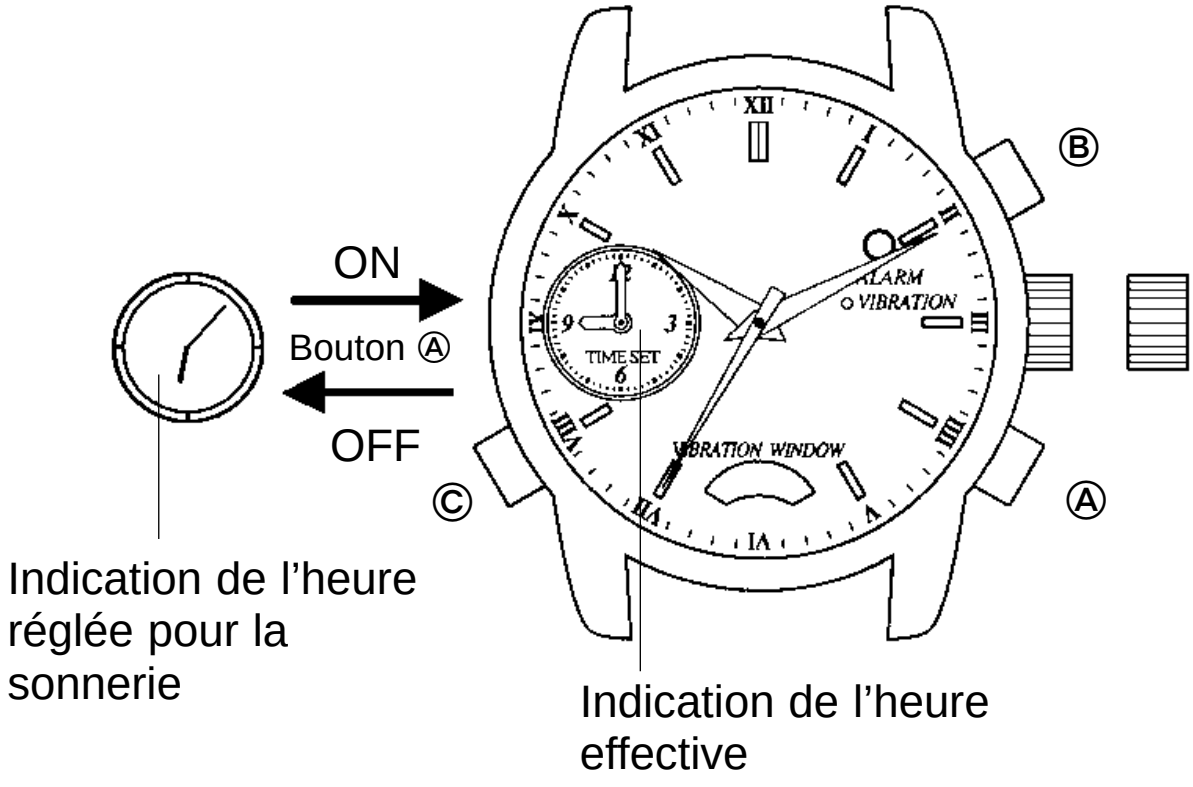
1. Extraire le remontoir jusqu'à ce qu'il y ait un déclic, afin de corriger l'heure quand l'aiguille des secondes atteint la position 0.
2. Tourner le remontoir pour régler l'heure principale.
3. Appuyer sur le bouton © pour régler l'heure auxiliaire sur l'heure principale.
   - L'heure auxiliaire est corrigée d'une minute en appuyant sur le bouton ©. Appuyer sur le bouton © sans le relâcher pour faire avancer rapidement les minutes.
4. Remettre le remontoir dans sa position normale conformément à un signal horaire.
   - Heure principale: les aiguilles avancent d'une seconde.
   - Heure auxiliaire: les aiguilles avancent d'une minute.

* *La sonnerie est désactivée durant le réglage de l'heure.*

La sonnerie ne se déclenche pas à l'heure désirée si l'heure auxiliaire n'est pas réglée correctement par rapport à l'heure principale.

D UTILISATION DE LA SONNERIE

La fonction sonnerie se base sur un système à 12 heures. La sonnerie s'éteint automatiquement après s'être déclenchée (signal sonore ou vibrations). L'heure auxiliaire (heure réglée pour la sonnerie) se remet à l'heure effective visualisée et avance en même temps que l'heure principale.



La sonnerie est activée (ON) quand l'heure principale est différente de celle auxiliaire. La sonnerie est désactivée (OFF) quand l'heure principale est la même que celle auxiliaire.

[Réglage de l’heure pour la sonnerie]
Appuyer sur le bouton Ⓒ pour régler la sonnerie avec l’heure auxiliaire. (En appuyant pour la première fois sur le bouton Ⓒ pendant au moins 0,5 secondes, l’heure auxiliaire avance d’une minute chaque fois que l’on appuie ensuite sur ce bouton. Appuyer sur le bouton Ⓒ sans le relâcher pour faire avancer rapidement l’heure auxiliaire).

- Voici ce qui se passe quand la sonnerie se déclenche à l’heure désirée (heure auxiliaire):
  La montre sonne pendant 15 secondes si elle est réglée sur le signal sonore.
  La montre vibre 10 fois si elle est réglée sur les vibrations.
  La sonnerie est automatiquement désactivée et l’heure auxiliaire passe à l’heure principale quand la montre a fini de sonner ou de vibrer.

* *Vu que l’heure réglée pour la sonnerie reste en mémoire, l’heure auxiliaire passe à l’heure réglée pour la sonnerie en appuyant sur le bouton Ⓐ, qui permet d’activer de nouveau cette dernière.*

[Passage du signal sonore aux vibrations]
(1) La sonnerie passe du signal sonore aux vibrations chaque fois que l’on appuie sur le bouton Ⓑ.

- Identificateur bleu: vibrations
- Identificateur blanc: signal sonore

[Interruption du signal sonore ou des vibrations]

- La montre sonne pendant 15 secondes ou vibre 10 fois quand la sonnerie se déclenche à l’heure désirée.
- Il suffit d’appuyer sur un bouton quelconque pour arrêter la sonnerie.

[Activation et désactivation de la sonnerie]

- Il suffit d'appuyer sur le bouton Ⓐ pendant environ deux secondes pour activer ou désactiver la sonnerie. L'heure auxiliaire passe à l'heure réglée pour la sonnerie quand cette fonction est activée. Voici ce qui se passe dans ce cas:
  - La montre sonne trois fois si elle est réglée sur le signal sonore.
  - La montre vibre trois fois si elle est réglée sur les vibrations.
  - L'heure auxiliaire passe à l'heure principale et avance en même temps que celle-ci quand la fonction sonnerie est désactivée.

[Pour la sonnerie avec vibrations]

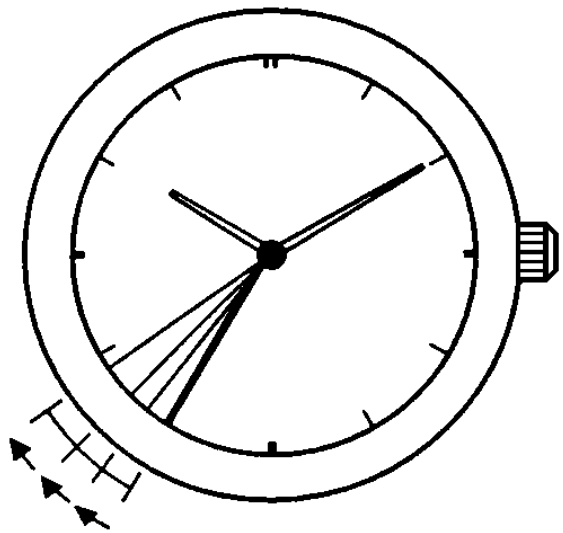
- Veiller à ce que la montre soit toujours en contact avec le poignet pour bien percevoir les vibrations.
- Il est difficile de percevoir les vibrations en faisant des exercices physiques ou des travaux pour lesquels il faut secouer le bras ou le tourner.
- Il se peut que les vibrations ne soient pas perçues quand la sonnerie se déclenche si la montre n'est pas endossée mais simplement mise dans la poche. Il est alors préférable d'utiliser le signal sonore.

[Pour la sonnerie avec signal sonore]

- Ne pas trop serrer la montre autour du poignet pour ne pas avoir de mal à entendre le signal sonore.
- Sélectionner la sonnerie avec vibrations si le bruit de fond empêche d'entendre distinctement le signal sonore.
- Il convient de sélectionner la sonnerie avec vibrations s'il y a du monde, afin de ne pas gêner les autres.

* *Contrôler l'identificateur sur le cadran pour voir si la montre est réglée sur la sonnerie avec vibrations ou signal sonore.*

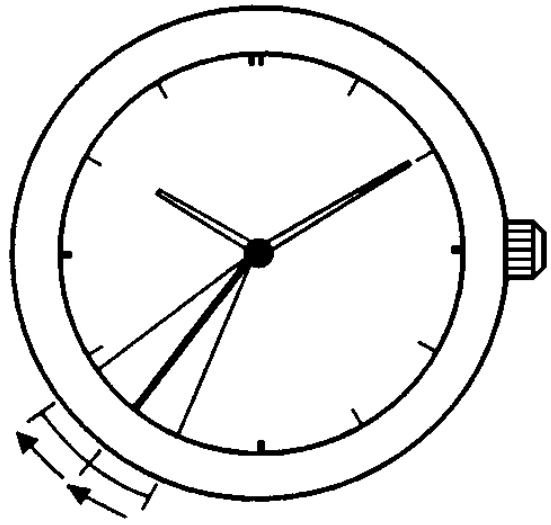
F SOLUTION DES PROBLEMES



(mouvement irrégulier avec un intervalle de 2 secondes)

Quand la montre n’est pas endossée ou reste dans la poche et que sa température est inférieure à celle enregistrée normalement, la fonction d’économie d’énergie du moteur à vibrations s’active en présence de basses températures. Cette fonction désactive automatiquement la sonnerie avec vibrations. Quand cette fonction est activée, l’aiguille des secondes effectue un mouvement irrégulier avec un intervalle de 2 secondes.
Il faut alors endosser la montre pour chauffer le boîtier et passer ainsi du mouvement irrégulier avec un intervalle de deux secondes au fonctionnement normal. La sonnerie avec le signal sonore fonctionne normalement.

G INDICATION DE PILE USEE



(mouvement avec un intervalle de 2 secondes)

La pile est presque usée quand l’aiguille des secondes effectue un mouvement irrégulier avec un intervalle de 2 secondes, ce qui correspond à une augmentation de deux secondes à la fois. Il faut alors remplacer rapidement la pile. La sonnerie (signal sonore ou vibrations) ne fonctionne pas quand cette fonction est activée.

E PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

Indicacion			Utilisation		
Niveau d'étanchéité	Cadran	Boîtier	Eclaboussure, sueur, pluie légère, ablutions, etc.	Natation etc.	
A	-	-	**NON**	**NON**	
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**OUI**	**NON**	
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**	
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**	
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) ou plus	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**	
L'indication "WATER RESISTANT" (étanche) peut parfois être abrégée en "WATER RESIST".					

- Pour éviter que l'eau n'entre dans les mécanismes intérieurs de la montre, la couronne ne doit jamais être extraite et les boutons ne doivent jamais être enfoncés quand la montre est mouillée ou plongée dans l'eau (sauf en cas d'autres spécifications).
- Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner sous l'eau sont exposées à l'eau salée, ou à une sueur abondante, elles doivent être rincées à l'eau douce puis complètement essuyées.

sous l'eau		
Immersion	Immersion en profondeur	Caractéristiques d'étanchéité
NON	**NON**	Non étanche. Doit être protégées de l'eau et de l'humidité.
NON	**NON**	Etanchéité normale. Résiste aux éclaboussures, à la sueur, à la pluie légère, aux ablutions, etc. pendant l'utilisation quotidienne.
NON	**NON**	Utilisation possible pendant la natation.
OUI	**NON**	Adaptée à la plongée peu profonde.
OUI	**OUI**	Adaptée à la plongée en profondeur.
* Toujours placer le remontoir dans sa position normale.		* Serrer complètement la vis de la couronne.

- Dans certains cas, l'eau peut provoquer un endommagement de la qualité de certains bracelets en cuir.
- Les parties internes de la montre peuvent retenir l'humidité quand la température externe est plus basse de celle interne et le verre du cadran peut parfois s'embuer. Si le phénomène est momentané, cela ne crée aucun problème, mais s'il persiste dans le temps, il faut informer le revendeur de la montre ou le Centre d'Assistance Autorisé le plus proche.

Température
Ne pas laisser la montre exposée aux rayons directs du soleil ou dans des endroits extrêmement chauds ou extrêmement froids pendant une longue période. Cela pourrait en effet provoquer un mauvais fonctionnement de la montre ou réduire la durée de la pile, ou encore un ralentissement ou une accélération de la montre et des conséquences sur les autres fonctions.

Chocs
Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui ont lieu normalement pendant l'utilisation quotidienne et lors de la pratique de sports ne comportant pas de contact directs. Si la montre tombe par terre ou est soumise à des chocs très forts, elle peut être endommagée ou mal fonctionner.

Champs magnétiques
Cette montre est anti-magnétique jusqu'à 60 Gauss et n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produites par les appareils électroménagers normaux.
Si elle est utilisée près des champs magnétiques très forts, ses fonctions peuvent momentanément être altérées.

Electricité statique
Les circuits intégrés utilisés dans la montre sont sensibles à l'électricité statique. Si la montre est exposée à une électricité intense, l'indication de l'heure peut perdre en précision.

Substances chimiques et gaz
Ne pas porter la montre en présence de substances chimiques fortes ou de gaz. Si la montre entre en contact avec des solvents, comme le benzène, ou avec des produits

contenants des substances telles que essence, cires, détergents, adhesifs, ses pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se rompre. Faire particulierment attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure d'un thermomètre cassé ou de toute autre provenance.

Maintenir la montre propre

Frotter avec un chiffon doux et absorbant la terre et l'humidité sur le verre de la montre.
Si la montre est portée quand l'arrière du boîtier et le bracelet sont sales, cela peut provoquer une irritacion cutanée car ils sont en contact direct avec la peau.
Comment nettoyer le bracelet:

- *Bracelet en métal: laver les endroits sales avec une brosse à dents mouillée avec de l'eau tiède savonneuse.*
- *Bracelet en plastique ou en caoutchouc: laver à l'eau. Ne pas utiliser de solvants*.
- *Bracelets en cuir: frotter délicatement sur le côté extérieure avec un chiffon doux et sec. Pour le nettayage du côté opposée, utiliser un chiffon humidifié avec de l'alcohol*.

Inspection périodique

Nous recommendons de faire contrôler la montre par un Centre d'Assistance Autorisé une fois tout les deux ans pour assurer une utilisation prolongée et sans problèmes.

Tenir les piles hors de la portée des enfants

Dans le cas où une pile serait accidentellement avalée, consulter immédiatement un médecin.

G DONNEES TECHNIQUES

Type:	Montre à quartz analogique
Dimensions du module:	ø29,7 x5,10t
Retard ou avance (en moyenne par mois)	±20s (5°C ~ 35°C)
IC:	C/MOS-LSI, 1 unité
Gamme température de fonctionnement:	-10°C ~ +60°C
Réglage des augmentations:	N/A
Mesure des augmentations:	10 s
N° de la pile:	SR927W
Durée de la pile:	Environ 3 ans

* Les données techniques peuvent être modifiées sans aucun préavis afin d'améliorer le produit.

D

INHALTSVERZEICHNIS

A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR 30

B EIGENSCHAFTEN 31

C EINSTELLEN DER UHRZEIT 32

D BENUTZEN DER WECKFUNKTION 33

E PROBLEMLÖSUNG 36

F ANZEIGE FÜR ERSCHÖPFTE BATTERIE 37

G HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR 38

H TECHNISCHE DATEN 42

A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR

①	Stundenzeiger	Knopf	Ⓐ
②	Minutenzeiger	Knopf	Ⓑ
③	Sekundenzeiger	Knopf	Ⓒ
④	Zusatzuhrzeit (aktuelle / für die Weckzeit eingestellte Uhrzeit)	Stellkrone	Ⓓ
⑤	Umdrehungsscheibe des Vibrationsmotors		
⑥	Anzeige Weckfunktion (Blau: mit Vibration / Weiß: mit Ton)		

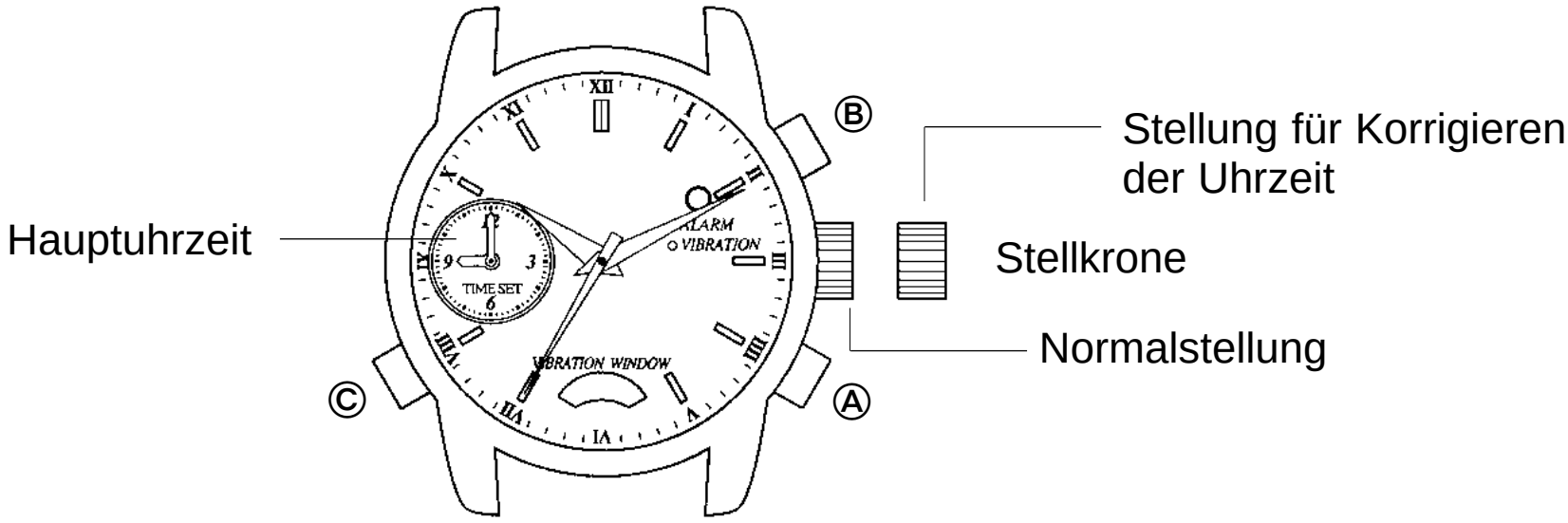
B EIGENSCHAFTEN

Analoge Quarzuhr mit doppelter Weckfunktion, mit Ton und mit Vibration.

Zusatzfunktionen

- Weckfunktion mit 12-Stunden-System: Weckton, Weckvibration
- Speicherfunktion für die bei der Weckfunktion eingestellten Uhrzeit
- Energiesparfunktion Vibrationsmotor in Präsenz von tiefen Temperaturen
- Anzeige für erschöpfte Batterie

C EINSTELLEN DER UHRZEIT



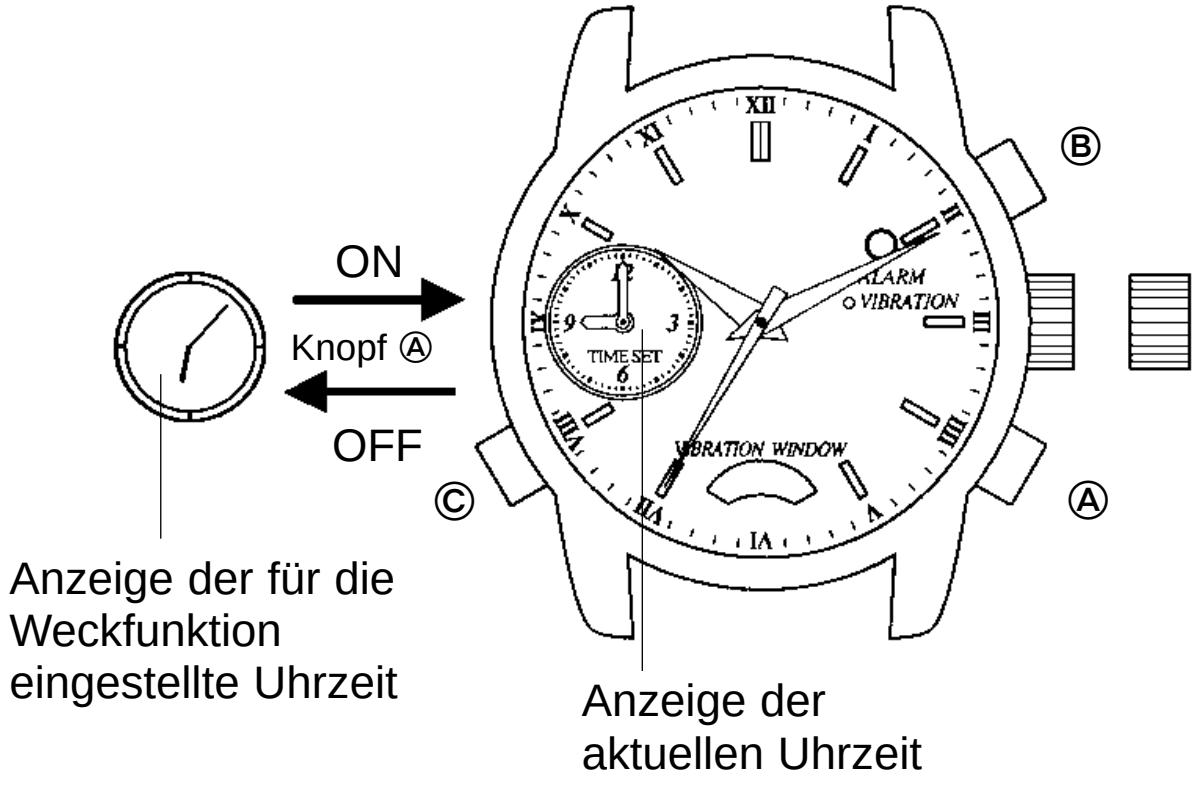
1. Die Stellkrone bis in die Stellung herausziehen, die das Einstellen der Uhrzeit ermöglicht, wenn der Sekundenzeiger die Stellung 0 erreicht.
2. Die Stellkrone zum Einstellen der Hauptuhrzeit drehen.
3. Den Knopf Ⓒ drücken zum Einstellen der Zusatzuhrzeit auf der Basis der Hauptuhrzeit.
   - Die Zusatzuhrzeit wird bei jedem Drücken des Knopfes Ⓒ um 1 Minute korrigiert. Durch Gedrückthalten des Knopfes Ⓒ wird ein schnelles Vorlaufen der Minuten erzielt.
4. Die Stellkrone in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal wieder in die Ausgangsstellung bringen.
   - Hauptuhrzeit: Die Zeiger werden um eine Sekunde vorgesetzt.
   - Zusatzuhrzeit: Die Zeiger werden um eine Minute vorgesetzt.

* *Beim Einstellen der Uhrzeit wird die Weckfunktion deaktiviert.*

Ist bei Einstellen der Uhrzeit die Zusatzuhrzeit nicht korrekt auf die Hauptuhrzeit eingestellt, so schaltet sich die Weckfunktion beim Erreichen der eingestellten Uhrzeit nicht ein.

D BENUTZEN DER WECKFUNKTION

Die Weckfunktion der Uhr arbeitet mit einem 12-Stunden-System. Die Weckfunktion schaltet sich automatisch nach ihren Einschalten (durch Ton oder Vibration) ab. Die Zusatzuhrzeit (für die Weckfunktion eingestellte Uhrzeit) wird auf die angezeigte aktuelle Uhrzeit gesetzt und läuft mit der Hauptuhrzeit gleich.



Stimmt die Hauptuhrzeit nicht mit der Zusatzuhrzeit überein, so ist die Weckfunktion aktiviert (ON). Entspricht die Hauptuhrzeit der Zusatzuhrzeit, so ist die Weckfunktion nicht aktiviert (OFF).

[Einstellen der Uhrzeit für die Weckfunktion]
Den Knopf © drücken, um den Alarm mit der Zusatzuhrzeit einzustellen. (Wird bei erstmaligem Drücken des Knopfes © dieser länger als 0,5 Sekunden gedrückt, so wird bei jedem anschließenden Drücken dieses Knopfes die Zusatzuhrzeit um eine Minute vorgesetzt. Durch Gedrückthalten des Knopfes © wird das schnelle Vorlaufen der Zusatzuhrzeit erzielt).

- Beim Erreichen der für die Weckfunktion eingestellten Uhrzeit (Zusatzuhrzeit) erfolgt wie folgt:
  Bei benutzter Weckfunktion mit Ton läutet diese 15 Sekunden.
  Bei benutzter Weckfunktion mit Vibration vibriert diese zehnmal.
  Nach beendigtem Läuten oder Vibrieren wird die Weckfunktion automatisch deaktiviert und die Zusatzuhrzeit setzt sich auf die Hauptuhrzeit.

* *Da die für die Weckfunktion eingestellte Uhrzeit in der Uhr gespeichert bleibt, setzt sich die Zusatzuhrzeit bei erneutem Aktivieren über den Knopf Ⓐ auf die gespeicherte, für die Weckfunktion eingestellte Uhrzeit.*

[Übergang von Weckfunktion mit Ton zu der mit Vibration]
(1) Der Übergang von einer Meldeart zur anderen, bzw. von der Weckfunktion mit Ton zu der mit Vibration, erfolgt bei jedem Drücken des Knopfes Ⓑ.

- blaue Anzeige: Weckfunktion mit Vibration
- weiße Anzeige: Weckfunktion mit Ton

[Unterbrechen der Ton- oder Vibrations-Weckfunktion]

- Beim Erreichen der für die Weckfunktion eingestellten Uhrzeit läutet diese 15 Sekunden, oder sie vibriert zehnmal.
- Zum Abstellen der Weckfunktion ist ein beliebiger Knopf zu drücken.

[Aktivieren und Deaktivieren der Weckfunktion]

- Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Weckfunktion ist einfach nur ca. zwei Sekunden lang der Knopf A zu drücken.
  Bei Aktivieren setzt sich die Zusatzuhrzeit auf die für die Weckfunktion eingestellte Uhrzeit.
  In diesem Fall geschieht wie folgt:
  Bei benutzter Weckfunktion mit Ton läutet diese dreimal.
  Bei benutzter Weckfunktion mit Vibration vibriert diese dreimal.
  Beim Deaktivieren setzt sich die Weckfunktion auf die Hauptuhrzeit und läuft mit dieser gleich.

[Bei Benutzen der Vibrations-Weckfunktion]

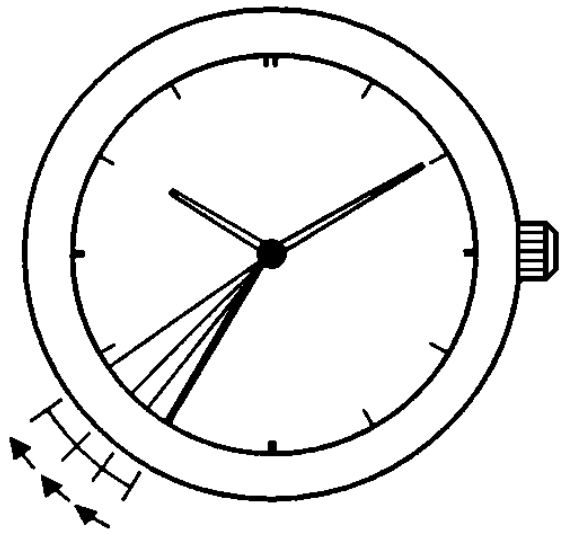
- Wird die Uhr weit getragen, so kann das Wahrnehmen der Vibrationen schwierig sein. Die Uhr so tragen, dass sie konstant mit dem Arm in Berührung bleibt.
- Die Vibrationen lassen sich zudem auch bei schwereren sportlichen Anstrengungen oder Arbeiten, bei denen der Arm geschüttelt oder gedreht wird, nur schwer wahrnehmen.
- Wird die Uhr nicht, bzw. einfach in der Tasche getragen, besteht die Möglichkeit, dass die Vibrations-Weckfunktion bei Erreichen der eingestellten Uhrzeit nicht erfasst wird. In diesen Fällen sollte vielmehr der Weckton benutzt werden.

[Bei Benutzen der Ton-Weckfunktion]

- Wird die Uhr sehr anliegend am Handgelenk getragen, so kann das Vernehmen des Wecktons schwierig sein. Die Uhr etwas weiter tragen, um den Weckton besser vernehmen zu können.
- Wird der Weckton nur schwerlich vernommen aufgrund eines hohen Lärmpegels, so ist zur Vibrations-Weckfunktion überzugehen.
- Zur Vibrations-Weckfunktion übergehen, wenn ein Belästigen anderer Leute vermieden werden soll.

** Zum Prüfen, ob die Uhr auf Ton- oder Vibrations-Weckfunktion eingestellt ist, Bezug nehmen auf die Anzeige im Zifferblatt.*

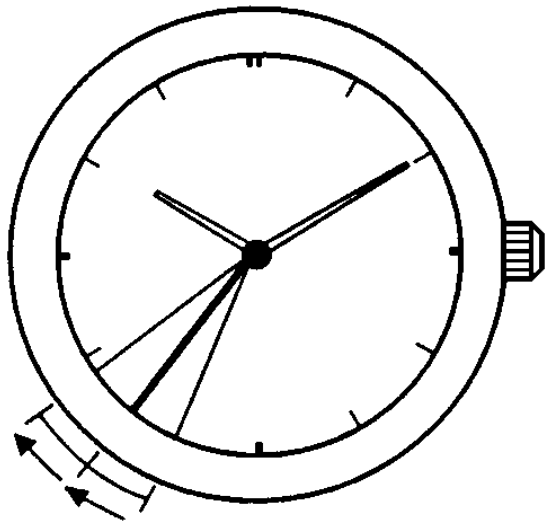
E PROBLEMLÖSUNG



(unregelmäßiger Gang mit 2-Sekunden-Intervall)

Wird die Uhr nicht oder in der Tasche getragen und ist ihre Temperatur geringer als die normalerweise beim Tragen erfasste, so wird die Vibrationsmotor-Energiesparfunktion für geringe Temperaturen aktiviert. Diese Funktion deaktiviert automatisch die Vibrations-Weckfunktion. Nach erfolgtem Aktivieren geht der Sekundenzeiger zu einem unregelmäßigen Gang mit einem Intervall von 2 Sekunden über. In diesem Fall ist das Uhrgehäuse durch Tragen am Handgelenk auf Körperwärme zu bringen. Auf diese Weise geht die Uhr von einem unregelmäßigen Gang mit einem Intervall von 2 Sekunden über zu einem Normalbetrieb. Die Ton-Weckfunktion arbeitet dabei völlig normal.

F ANZEIGE FÜR ERSCHÖPFTE BATTERIE



(unregelmäßiger Gang mit 2-Sekunden-Intervall)

Dem Benutzer wird angezeigt, dass die Batterie beinahe erschöpft ist, wenn der Sekundenzeiger zu einem unregelmäßigen Gang mit einem Intervall von 2 Sekunden übergeht, wobei dies einer jeweiligen Zunahme von 2 Sekunden entspricht. In diesem Fall sollte die Batterie möglichst umgehend ersetzt werden. Bei Aktivieren der Anzeige für erschöpfte Batterie ist die Ton- und Vibrations-Weckfunktion nicht in Betrieb.

G HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR

Angabe			Gebrauch		
Wasser-dichtheit	Ziffernblatt	Gehäuse	Spritzwasser, Schweifl, leichter regen, Waschen, usw.	Schwimmen usw.	
A	-	-	**NEIN**	**NEIN**	
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**JA**	**NEIN**	
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**	
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**	
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) oder mehr	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**	
Die Angabe “WATER RESISTANT” (wasserdicht) wird gelegentlich als “WATER RESIST” abgekürzt.					

- Damit kein Wasser in die inneren Uhrmechanismen gelangt, darf man die Krone niemals abziehen und auch nicht auf die Knöpfe drücken, wenn die Uhr naß ist oder sich im Wasser befindet (wenn nicht anders angegeben).
- Uhren, die für Sportaktivitäten oder zum Tauchen geeignet sind, muß man bei Kontakt mit Salzwasser oder viel Körperschweiß nach dem Gebrauch mit Süßwasser abwaschen und anschließend vollständig abtrocknen.

in Wasser		
Tauchen	Tieftauchen	Dichtheit
NEIN	**NEIN**	Nicht wasserdicht. Vor Wasser und Feuchte schützen.
NEIN	**NEIN**	Normal wasserdicht. Widersteht Spritzwasser, Schweib, leichtem Regen, Waschen usw. Im täglichen Gebrauch.
NEIN	**NEIN**	Kann zum Schwimmen eingesetzt werden, zum Tauchen nicht empfhlen.
JA	**NEIN**	Zum Tauchen ohne Flaschen geeignet.
JA	**JA**	Zum Tieftauchen geeignet
* Bringen Sie die Stellkrone immer in ihre Normalstellung.		* Ziehen Sie dei Schraube der Stellkrone vollständig fest.

- Wasser kann in einigen Fällen eine Qualitätsminderung der Lederbänder bewirken.
- Die inneren Bauteile der Uhr können Feuchtigkeit enthalten. Wenn die Außentemperatur niedriger als die Innentemperatur ist, kann das Glas über dem Ziffernblatt beschlagen.
  Wenn diese Erscheinung nur kurz anhält, ist sie nicht von Bedeutung. Sollte Sie dagegen länger andauren, so sollten Sie das Problem Ihrem Fachhändler, bei dem sie die Uhr gefaukt haben, oder dem nächsten Kundendienst mitteilen.

Temperatur
Setzen Sie die Uhr nie längerer Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie nicht an besonders heißen oder kalten Orten ab.
Dies kann die Funktionsweise der Uhr beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie verkürzen, was einen schnelleren oder langsameren Lauf der Uhr bewirkt und auch Auswirkungen auf ihre sonstige Funktionen hat.

Stoßfestigkeit
Diese Uhr widersteht allen Stößen und Schlägen, die bei normalem täglichem Gebrauch oder Sportarten ohne direkten Körperkontakt.
Falls die Uhr hingegen auf den Boden fällt oder sehr schweren Stößen ausgesetzt wird, kann sie Uhr Schaden nehmen und ihre Funktionweise beeinträchtigt werden sein.

Magnetfelder
Diese Uhr ist bis zu einer induktiven Feldstärke von 60 Gauss antimagnetisch und wird daher durch magnetische Felder, die von üblichen Haushaltsgeräten erzeugt werden, nicht beeinflußt. Kommt die Uhr in sehr starke magnetische Felder, so können ihre Betriesfunktionen vorübergehend verändert sein.

Elektrostatische Aufladung
Die in der Uhr verwendeten integrierten Schaltkreise reagieren empfindlich auf elektrostatische Aufladung. Wird die Uhr einen starken elektrischen Feld ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

Chemikalien und Gase
Tragen Sie die Uhr nicht in Räumen, in denen aggressive chemische Substanzen oder Gase vorhanden sind. Kommt die Uhr mit Lösungsmitten wie Benzol oder chemischen Substanzen wie Benzin, Poliermittel, Waschflüssigkeiten oder Klebstoffen in Berührung, können ihre Komponenten entfärben, sich auflösen oder zerbrechen.
Achten Sie besonders darauf, daß Sie Chemikalien meiden.
Gehäuse und Armband der Uhr können entfärben, wenn sie z. B. mit dem Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers in Berührung kommen.

Sauberkeit der Uhr
Reinigen Sie das Uhrglas mit einem weichen, saugfähigen Tuch von Staub und Feuchtigkeit. Wenn die Uhr mit verschmutztem Gehäuseboden und Band anlegen, kann dies an den Berührungsstellen zu Hautreizungen führen.
Reinigung des Armbandes:

- *Metallband:* Die verschmutzen Stellen mit einer Zahnbürste und lauwarmer Seifenlauge waschen.
- *Kunststoff- oder Gummiband:* Mit Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederband:* Die Außenseite leicht mit einem weichen und trockenen Tuch abreiben. Zur Reininung der Innenseite ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch verwenden.

Regelmäßige Inspektion:
Wir raten Ihnen, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einen autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies sichert eine langjährige Benutzung der Uhr, ohne daß Funktionsstörungen auftreten.

Die Batterien von Kindern fern halten
Falls eine Batterie versehentlich verschluckt wurde, unverzüglich einen Artz verständigen

H TECHNISCHE DATEN

Typ:	Analoge Quarzuhr
Modulmaße:	ø29,7 x5,10t
Verlust/Gewinn (monatlich):	±20 sec (5°C ~ 35°C)
IC:	C/MOS-LSI, 1 Einheit
Betriebstemperaturbereich:	-10°C ~ +60°C
Inkrementeinstellung:	N/A
Inkrementmessung:	10 sec
Batterienr.:	SR927W
Lebensdauer der Batterie:	Etwa 3 Jahre

* Die technischen Daten können ohne Vorankündigung im Sinne einer kontinuierlichen Verbesserung des Produkts variieren.

I

INDICE

A **COMPONENTI PRINCIPALI** 44

B **CARATTERISTICHE** 45

C **IMPOSTAZIONE DELL'ORA** 46

D **IMPOSTAZIONE DELLA SUONERIA** 47

E **SOLUZIONE DEI PROBLEMI** 50

F **INDICAZIONE ESAURIMENTO BATTERIA** 51

G **PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI** 52

H **DATI TECNICI** 56

A COMPONENTI PRINCIPALI

① Lancetta delle ore

② Lancetta dei minuti

③ Lancetta dei secondi

④ Ora ausiliaria
(ora corrente/ora impostata per la suoneria)

⑤ Disco rotatorio del motore a vibrazioni

⑥ Identificatore suoneria
(Blu: a vibrazioni/ Bianco: sonora)

Pulsante Ⓐ

Pulsante Ⓑ

Pulsante Ⓒ

Corona Ⓓ

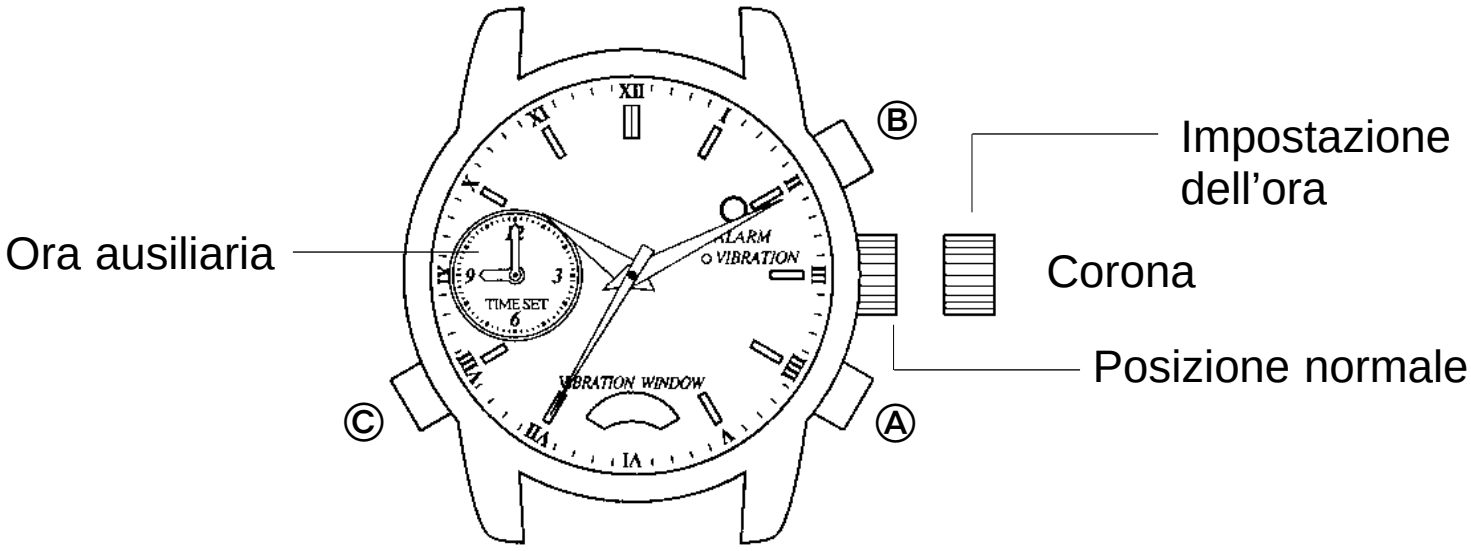
B CARATTERISTICHE

Orologio al quarzo analogico con duplice suoneria, sonora e a vibrazioni.

Funzioni aggiuntive

- Suoneria con sistema a 12 ore: suoneria sonora, suoneria a vibrazioni
- Funzione di memorizzazione dell’ora impostata per la suoneria
- Funzione di risparmio energetico del motore a vibrazioni in presenza di basse temperature
- Indicazione esaurimento batteria

C IMPOSTAZIONE DELL'ORA



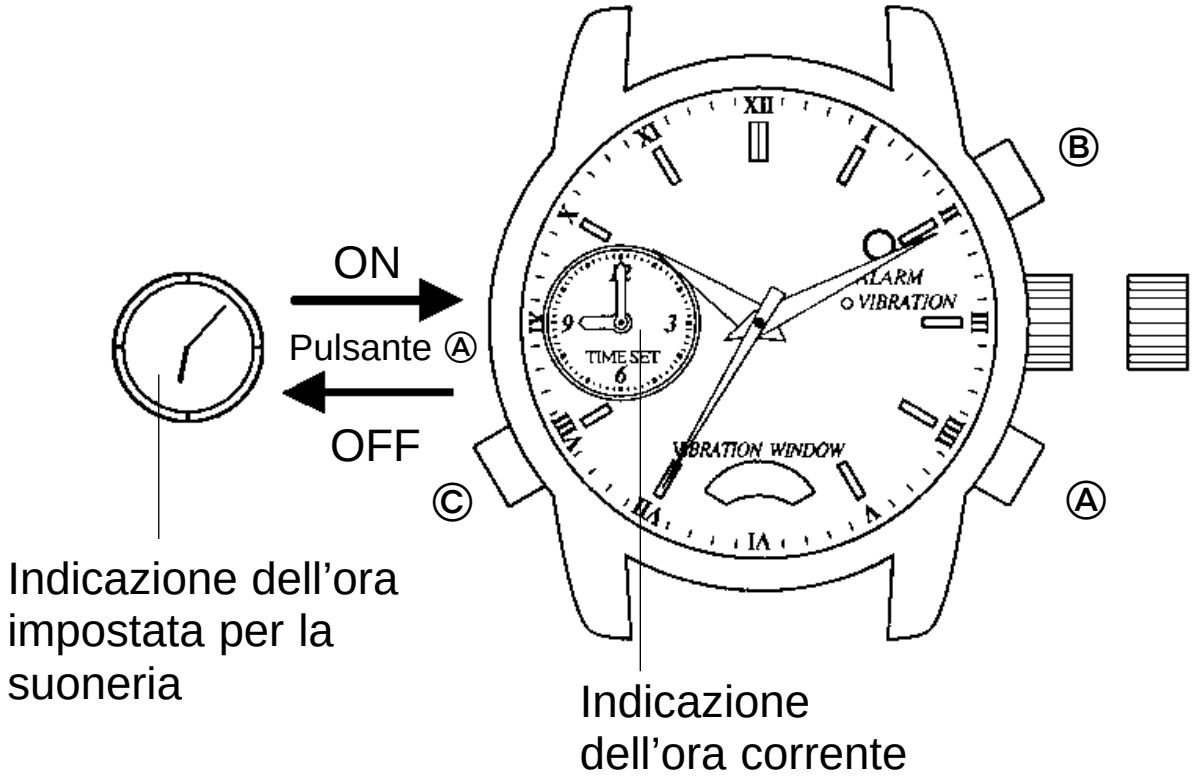
1. Estrarre la corona fino a primo scatto qunado la lancetta dei secondi raggiunge la posizione 0.
2. Ruotare la corona per impostare l'ora.
3. Premere il pulsante © per impostare l'ora ausiliaria sull'ora primaria.
   - Premendo © è possibile modificare di un minuto l'ora ausiliaria. Tenendo premuto il pulsante © la lancetta avanza rapidamente.
4. Riportare la corona in posizione normale conformemente a un segnale orario.
   - Ora principale: le lancette si spostano con incrementi di 1 secondo.
   - Ora ausiliaria: le lancette si spostano con incrementi di 1 minuto.

* *Durante l'impostazione dell'ora la suoneria viene disattivata.*

Quando si imposta l'ora, se l'ora ausiliaria non è impostata correttamente in base all'ora primaria, la suoneria non entrerà in funzione allo scadere dell'ora impostata.

D IMPOSTAZIONE DELLA SUONERIA

La suoneria dell'orologio utilizza un sistema basato sulle 12 ore. La suoneria viene spenta automaticamente dopo che è entrata in funzione (tramite suono o vibrazioni). L'ora ausiliaria (ora impostata per la suoneria) viene portata all'ora corrente visualizzata e procede di pari passo con l'ora principale.



Quando l'ora principale è diversa da quella ausiliaria, la suoneria è attiva (ON).
Quando l'ora principale è uguale a quella ausiliaria, la suoneria è disattivata (OFF).

[Impostazione dell’ora per la suoneria]
Premere il pulsante Ⓒ per impostare l’allarme con l’ora ausiliaria. (Se quando si preme il pulsante Ⓒ per la prima volta lo si tiene premuto per almeno 0,5 secondi, ogni volta che in seguito si preme lo stesso pulsante l’ora ausiliaria avanza di un minuto. Tenendo premuto il pulsante Ⓒ si ottiene l’avanzamento rapido dell’ora ausiliaria).

- Allo scoccare dell’ora impostata per la suoneria (ora ausiliaria) avviene quanto segue:
  Quando si usa la suoneria sonora, questa suona per 15 secondi.
  Quando si usa la suoneria a vibrazioni, questa vibra per 10 volte.
  Una volta che ha cessato si suonare o vibrare, la suoneria viene disattivata automaticamente e l’ora ausiliaria passa a quella principale.

* *Poiché l’ora impostata per la suoneria rimane nella memoria dell’orologio, quando la suoneria viene attivata nuovamente premendo il pulsante Ⓐ, l’ora ausiliaria passa all’ora impostata per la suoneria rimasta in memoria.*

[Passaggio da suoneria sonora a suoneria a vibrazioni]
Il metodo di notifica della suoneria passa dalla modalità sonora a quella a vibrazioni ogni volta che si preme il pulsante Ⓑ.

- Identificatore blu: suoneria a vibrazioni
- Identificatore bianco: suoneria sonora

[Interruzione della suoneria sonora o a vibrazioni]

- Allo scoccare dell’ora impostata per la suoneria, questa suona per 15 secondi oppure vibra 10 volte.
- Per fermare la suoneria è sufficiente premere un pulsante qualsiasi.

[Attivazione e disattivazione della suoneria]

- Per attivare o disattivare la funzione di suoneria è sufficiente premere il pulsante Ⓐ per circa due secondi. Quando la funzione di suoneria viene attivata, l'ora ausiliaria passa all'ora impostata per la suoneria. In tal caso si verifica quanto segue:
  - Quando si usa la suoneria sonora, questa suona tre volte.
  - Quando si usa la suoneria a vibrazioni, questa vibra tre volte.
  - Quando la funzione di suoneria viene disattivata, l'ora ausiliaria passa all'ora principale e procede di pari passo con quest'ultima.

[Durante l'utilizzo della suoneria a vibrazioni]

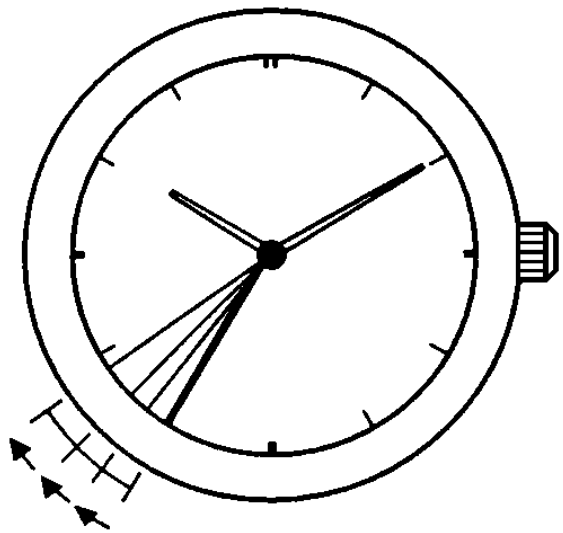
- Se l'orologio è portato largo, può essere difficile percepire le vibrazioni. Indossare l'orologio in modo tale che sia costantemente a contatto del braccio.
- È inoltre difficile percepire le vibrazioni durante l'esecuzione di esercizi fisici impegnativi o lavori per i quali è necessario scuotere o roteare il braccio.
- Se l'orologio non viene indossato ma semplicemente messo in tasca, è possibile che la suoneria a vibrazioni non venga rilevata allo scoccare dell'ora impostata.
  In questi casi è preferibile utilizzare la suoneria sonora.

[Durante l'utilizzo della suoneria sonora]

- Se l'orologio è indossato molto aderente al polso, è possibile che si abbiano difficoltà nel percepire la suoneria sonora. Indossare l'orologio leggermente largo per sentire meglio la suoneria sonora.
- Quando si hanno difficoltà nel percepire la suoneria sonora a causa del livello elevato del rumore di fondo, passare alla suoneria a vibrazioni.
- Passare alla suoneria a vibrazioni quando si desidera evitare di causare fastidio agli altri.

* *Per verificare se l'orologio è impostato sulla suoneria a vibrazioni o su quella sonora, fare riferimento all'identificatore nel quadrante.*

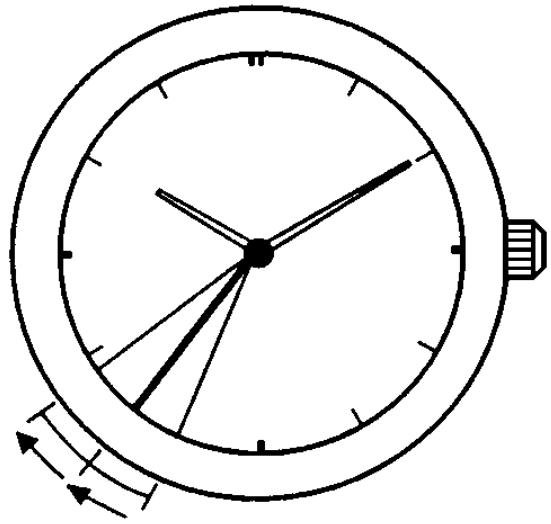
F SOLUZIONE DEI PROBLEMI



(movimento irregolare con intervallo di 2 secondi)

Quando l’orologio non viene indossato o viene portato in tasca e la sua temperatura risulta inferiore a quella normalmente registrata quando viene indossato, viene attivata la funzione di risparmio energetico del motore a vibrazioni in presenza di basse temperature. Questa funzione disattiva automaticamente la suoneria a vibrazioni. Una volta attivata, la lancetta dei secondi passa a un movimento irregolare con intervallo di 2 secondi. In questi casi, scaldare il corpo dell’orologio indossandolo normalmente al polso. Così facendo l’orologio passa dal movimento irregolare con intervallo di due secondi al funzionamento normale. La suoneria sonora funziona normalmente.8.

G INDICAZIONE ESAURIMENTO BATTERIA



(movimento con intervallo di 2 secondi)

L’utente viene informato che la batteria è quasi esaurita quando la lancetta dei secondi passa a un movimento irregolare con intervallo di 2 secondi, corrispondente a un incremento di due secondi alla volta. In tal caso, provvedere a sostituire rapidamente la batteria. Quando la funzione di indicazione esaurimento batterie viene attivata, la suoneria sonora e a vibrazioni non funziona.

E PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI

Indicazione			Uso		
Grado di impermeabilità	Quadrante	Cassa	Spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzione, ecc.	Nuoto ecc.	
A	-	-	**NO**	**NO**	
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**NO**	
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**	
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**	
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) e oltre	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**	
L'indicazione "WATER RESISTANT" (impermeabile) può essere a volte abbreviata in "WATER RESIST".					

- Per evitare che l'acqua entri nei meccanismi interni dell'orologio, la corona non deve essere mai estratta ed i pulsanti premuti quando l'orologio è bagnato o immerso in acqua (salvo diversamente specificato).
- Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all'acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciacquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati.

in acqua		
Immersione	Immersione in profondità	Caratteristiche di impermeabilità
NO	**NO**	Non impermeabile. Va protetto da acqua e umidità
NO	**NO**	Impermeabilità normale. Resiste a spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni ecc. durante l'uso quotidiano.
NO	**NO**	Utilizzabile durante il nuoto ma sconsigliato per immersioni.
SI	**NO**	Adatto ad immersioni poco impegnative.
SI	**SI**	Adatto a tutte le immersioni.
* Portare sempre la corona nella sua posizione normale.		* Stringere del tutto la vite della corona.

- L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.
- Le parti interne dell'orologio possono trattenere umidità, quando la temperatura esterna è più bassa di quella interna, il vetro del quadrante a volte può appannarsi. Se il fenomeno è momentaneo, ciò non crea alcun problema, ma se invece perdura a lungo, occorre far presente il problema al negoziante presso cui l'orologio è stato acquistato o al Centro Assistenza Autorizzato più vicino.

Temperatura
Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.
Ciò potrebbe infatti creare degli inconvenienti al funzionamento dell'orologio ed accorciare la durata della batteria, provocando anche un rallentamento o un'accelerazione dell'orologio e conseguenze sulle altre funzioni.

Urti
Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si pratichino sport in cui non ci sia contatto diretto. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

Campi magnetici
Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

Elettricità statica
I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità, l'indicazione del tempo può perdere in precisione.

Sostanze chimiche e gas
Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas. Se l'orologio viene a contatto di solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detergenti, adesivi, le sue parti possono scolorarsi, dissolversi o spaccarsi.

Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche.
La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

Tenere l'orologio pulito
Strofinare con un panno soffice assorbente il terriccio e l'umidità dal vetro dell'orologio.
Se l'orologio viene indossato quando il retro della cassa e il cinturino sono sporchi, questi possono provocare un'irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle.
Come pulire il cinturino:

- *Cinturino in metallo:* Lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma:* Lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio:* Strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto. Per la pulizia del lato opposto, servirsi di un panno inumidito con alcool.

Ispezione periodica
Si raccomanda di far controllare l'orologio da un centro assistenza autorizzato ogni due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

Tenere le batterie fuori la portata dei bambini
Qualora una batteria fosse accidentalmente ingerita, consultare subito un medico.

G DATI TECNICI

Tipo:	Orologio al quarzo analogico
Dimensioni modulo:	ø29,7 x5,10t
Ritardo o anticipo (media mensile):	±20 sec (5°C ~ 35°C)
IC:	C/MOS-LSI, 1 unità
Gamma temperatura di funzionamento:	-10°C ~ +60°C
Regolazione degli incrementi:	N/A
Misurazione degli incrementi:	10 sec
Batteria N°:	SR927W
Durata della batteria:	Circa 3 anni

* I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso, per un continuo miglioramento del prodotto.

E

INDICE

A **COMPONENTES PRINCIPALES** 58

B **CARACTERISTICAS** 59

C **REGULACION DE LA HORA** 60

D **REGULACION DE LA ALARMA** 61

E **SOLUCION DE PROBLEMAS** 64

F **INDICACION AGOTAMIENTO PILA** 65

G **PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES** . .66

H **DATOS TECNICOS** 70

A COMPONENTES PRINCIPALES

①	Aguja de las horas	Botón	Ⓐ
②	Aguja de los minutos	Botón	Ⓑ
③	Aguja de los segundos	Botón	Ⓒ
④	Hora auxiliar (hora actual/hora programada para la alarma)	Corona	Ⓓ
⑤	Disco rotatorio del motor de vibraciones		
⑥	Identificador alarma (Azul: de vibraciones/ Blanco: acústica)		

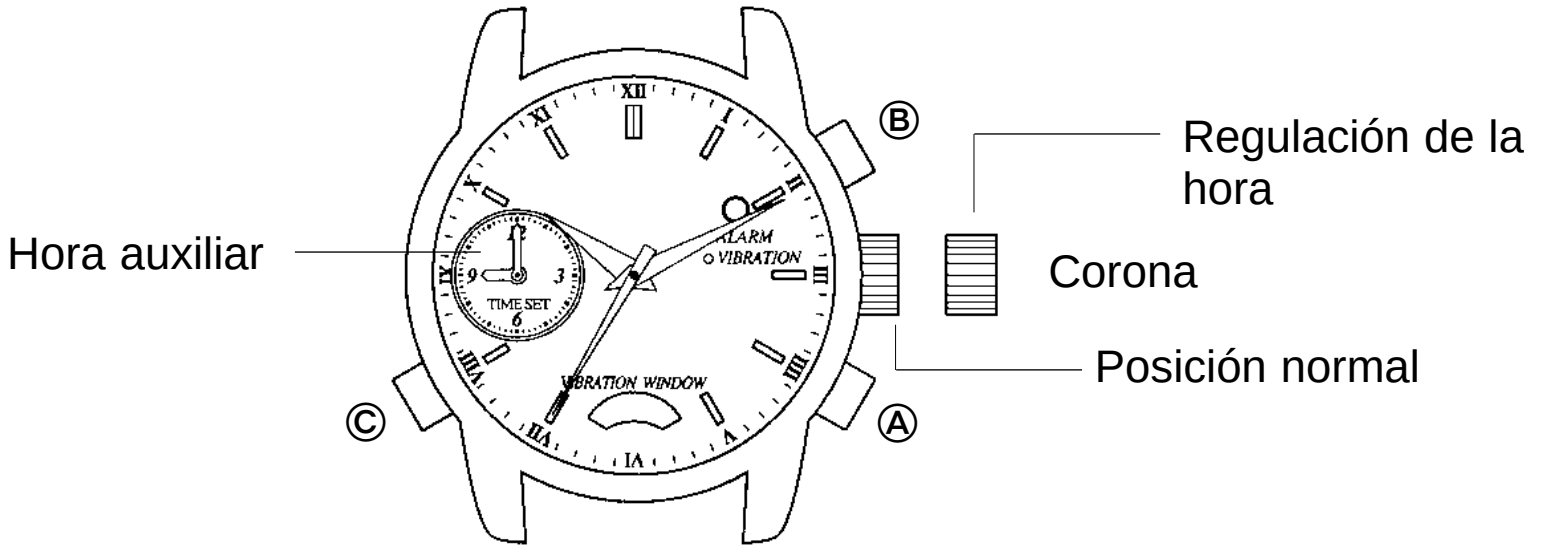
B CARACTERISTICAS

Reloj al cuarzo analógico con doble alarma, acústica y de vibraciones.

Funciones adicionales

- Alarma con sistema de 12 horas: alarma acústica, alarma de vibraciones
- Función de memorización de la hora programada para la alarma
- Función de ahorro energético del motor a vibraciones en presencia de bajas temperaturas
- Indicación agotamiento pila

C REGULACION DE LA HORA



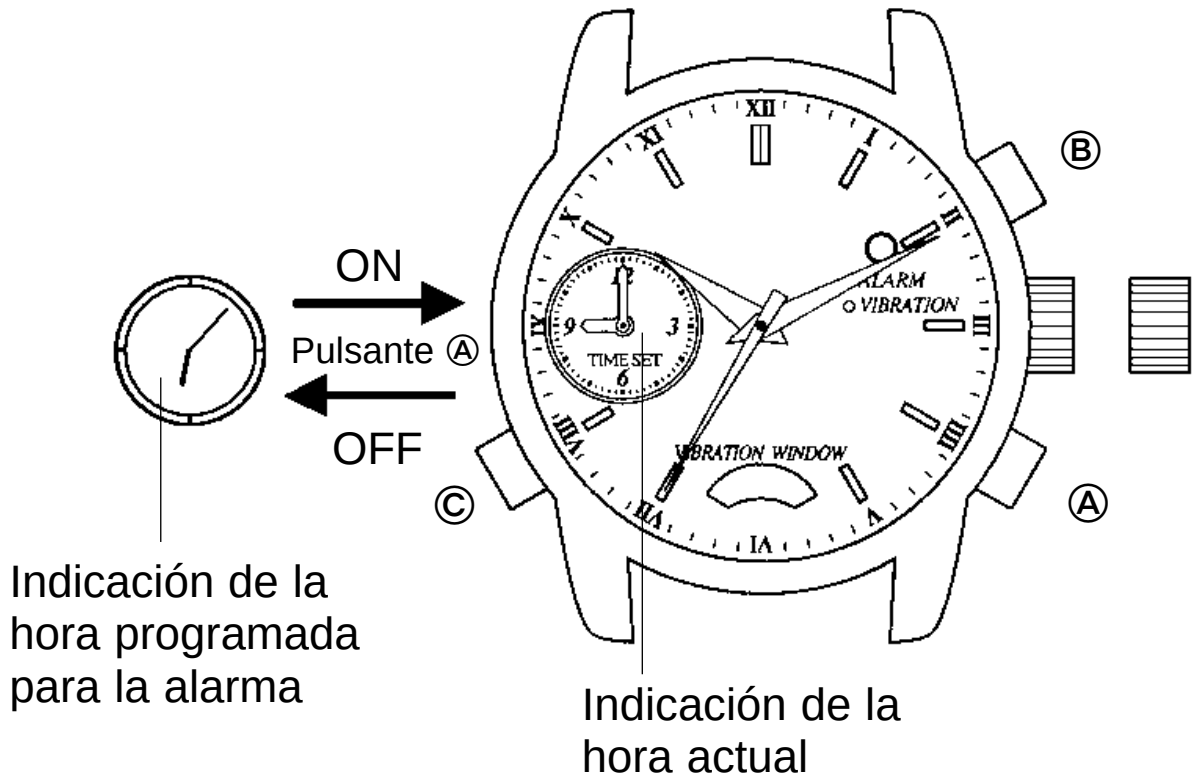
1. Extraer la corona hasta la primera posición que permite corregir la hora cuando el segundero llega a la posición 0.
2. Girar la corona para regular la hora principal.
3. Presionar el botón © para regular la hora auxiliar de acuerdo a la hora primaria.
   - La hora auxiliar se corrige de 1 minuto cada vez que se presiona el botón © . Manteniendo presionado el botón © se obtiene el avance rápido de los minutos.
4. Devolver la corona a su posición normal de conformidad con una señal horaria.
   - Hora principal: las agujas se desplazan con incrementos de 1 segundo
   - Hora auxiliar: las agujas se desplazan con incrementos de 1 minuto .

* *La alarma se desactiva cuando se regula la hora.*

Cuando se regula la hora, si la hora auxiliar no ha sido programada correctamente en base a la hora primaria, la alarma no suena cuando llega la hora programada.

D REGULACION DE LA ALARMA

La función de alarma del reloj utiliza un sistema de 12 horas. La alarma se apaga automáticamente después de entrar en función (mediante sonido o vibraciones). La hora auxiliar (hora programada para la alarma) se lleva a la hora actual visualizada y procede a la par con la hora principal.



Cuando la hora principal es diferente de la auxiliar, la alarma se encuentra activa (ON).
Cuando la hora principal es igual a la auxiliar, la alarma está desactivada (OFF).

[Programación de la hora para la alarma]
Presionar el botón © para regular la alarma con la hora auxiliar. (Si cuando se presiona el botón © por primera vez se le mantiene presionado por al menos 0,5 segundos, cada vez que en seguida se presiona el mismo botón la hora auxiliar avanza de un minuto. Teniendo presionado el botón © se obtiene el avance rápido de la hora auxiliar).

- Al dar la hora programada para la alarma (hora auxiliar) ocurre lo siguiente:
  Cuando se usa la alarma acústica, ésta suena por 15 segundos.
  Cuando se usa la alarma de vibraciones, ésta vibra por 10 veces.
  Una vez que ha cesado de sonar o vibrar, la alarma se desactiva automáticamente y la hora auxiliar pasa a aquélla principal.

* *Dado que la hora programada para la alarma permanece en la memoria del reloj, cuando la alarma se activa nuevamente presionando el botón Ⓐ, la hora auxiliar pasa a la hora programada para la alarma que ha quedado en la memoria.*

[Paso de alarma acústica a alarma de vibraciones]
El método de notificación de la alarma pasa de la modalidad acústica a la de vibraciones cada vez que se presiona el botón Ⓑ.
- Identificador azul: alarma de vibraciones
- Identificador blanco: alarma acústica

[Interrupción de la alarma acústica o de vibraciones]
- Al dar la hora programada para la alarma, ésta suena por 15 segundos o bien vibra 10 veces
- Para parar la alarma es suficiente presionar cualquier botón.

[Activación y desactivación de la alarma]

- Para activar o desactivar la función de alarma es suficiente presionar el botón Ⓐ A por unos dos segundos. Cuando se activa la función de alarma, la hora auxiliar pasa a la hora programada para la alarma.
  En tal caso se verifica lo siguiente:
  Cuando se usa la alarma acústica, ésta suena tres veces.
  Cuando se usa la alarma de vibraciones, ésta vibra tres veces.
  Cuando se desactiva la función de alarma, la hora auxiliar pasa a la hora principal y procede a la par con esta última.

[Durante el uso de la alarma de vibraciones]

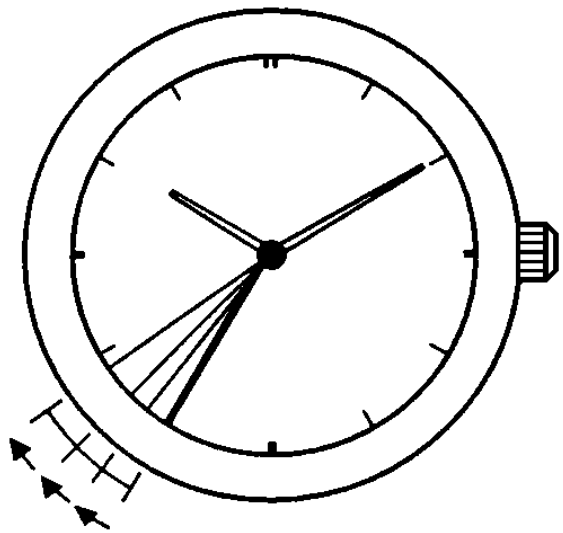
- Si el reloj se lleva suelto, puede resultar difícil percibir las vibraciones. Póngase el reloj de modo tal que esté constantemente en contacto con el brazo.
- También es difícil percibir las vibraciones durante la ejecución de ejercicios físicos fuertes o trabajos para los cuales es necesario sacudir o hacer círculos con el brazo.
- Si el reloj no se lleva en la muñeca, sino simplemente se pone en el bolsillo, es posible que la alarma de vibraciones no se perciba cuando llega la hora programada. En estos casos es preferible utilizar la alarma acústica.

[Durante la utilización de la alarma acústica]

- Si el reloj se lleva muy apretado en la muñeca, es posible que se tengan dificultades en percibir la alarma acústica. Póngase el reloj ligeramente suelto para sentir mejor la alarma acústica.
- Cuando se tienen dificultades para percibir la alarma acústica a causa de un ruido de fondo muy elevado, pasar a la alarma de vibraciones.
- Pasar a la alarma de vibraciones cuando se desea evitar ocasionar molestias a los demás.

** Para verificar si el reloj está programado con la alarma de vibraciones o con la acústica, mirar el identificador en la esfera.*

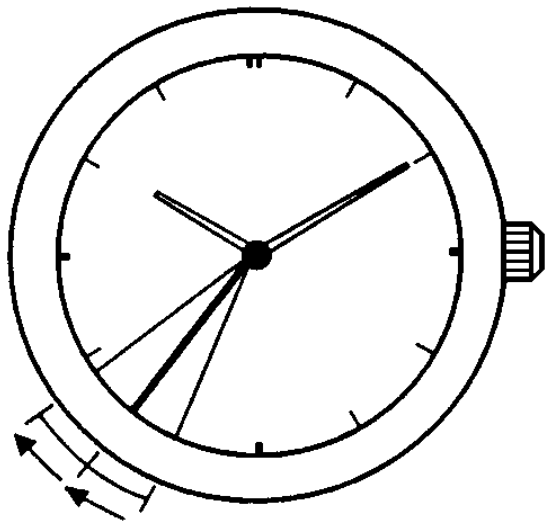
E SOLUCION DE PROBLEMAS



(movimiento irregular con intervalo de 2 segundos)

Cuando el reloj no se utiliza o se lleva en el bolsillo y su temperatura resulta inferior a aquélla normalmente registrada cuando se lo lleva puesto, se activa la función de ahorro energético del motor de vibraciones en presencia de bajas temperaturas. Esta función desactiva automáticamente la alarma de vibraciones. Una vez activada, la aguja de los segundos pasa a un movimiento irregular con intervalo de 2 segundos. En estos casos, calentar el cuerpo del reloj poniéndoselo normalmente en la muñeca. De este modo el reloj pasará del movimiento irregular con intervalo de dos segundos al funcionamiento normal. La alarma acústica funcionará normalmente.

F INDICACION AGOTAMIENTO PILA



(movimiento con intervalo de 2 segundos)

El usuario es informado de que la pila está casi agotada cuando la aguja de los segundos pasa a un movimiento irregular con intervalo de 2 segundos, correspondiente a un incremento de dos segundos a la vez. En tal caso, sustituir rápidamente la pila. Cuando se activa la función de indicación agotamiento de pila, las alarmas acústica y de vibraciones no funcionan.

G PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES

Indicación			Uso	
Grado de impermeabilidad	Esfera	Caja	Salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.	Natación etc.
A	-	-	**NO**	**NO**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) o más	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
Algunas veces la indicación “WATER RESISTANT” (impermeable) puede ser abreviada en “WATER RESIST”.				

- Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, nunca hay que extraer la corona ni pulsar los botones cuando el reloj está mojado o sumergido en agua (salvo diversamente especificado).
- Si los relojes concebidos para el deporte o para funcionar en el agua se exponen al agua salada o a la transpiración abundante, después del uso deben ser enjuagados con agua dulce y secados completamente.

en agua		
Inmersión	Inmersión en profundidad	Características de impermeabilidad
NO	**NO**	No es impermeable. Debe protegerse del agua y la humedad.
NO	**NO**	Impermeabilidad normal. Durante el uso cotidiano resiste a salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.
NO	**NO**	Utilizable durante la natación pero no para inmersiones.
SI	**NO**	Idóneo para inmersiones poco importantes.
SI	**SI**	Idóneo para inmersiones importantes de profundidad.
* Lleve siempre la corona a su posición normal.		* Apriete completamente el tornillo de la corona.

- En algunos casos, el agua puede deteriorar la calidad de algunas correas de cuero o de piel.
- Cuando la temperatura ambiente externa es más baja que la interna, las partes internas del reloj pueden conservar humedad y, a veces, el vidrio de la esfera se empaña. Si el fenómeno es pasajero, no crea ningún problema. Si, viceversa, perdura por largo tiempo, es necesario señalar el problema al negociante en cuyo local se adquirió el reloj o al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

Temperatura
No exponga nunca el reloj a los rayos directos del sol ni lo deje en lugares extremadamente calurosos o fríos durante un largo período de tiempo.
En todos estos casos, se podría afectar el funcionamiento del reloj y acortar la duración de la pila. Además, podría verificarse una reducción o una aceleración del reloj con consecuencias sobre las demás funciones.

Golpes
Este reloj puede soportar los impactos y los movimientos que suceden normalmente durante el uso cotidiano y también aquellos derivados de prácticas deportivas en las cuales no haya contacto directo.
Si el reloj se cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías de funcionamiento.

Campos magnéticos
Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss. Por lo tanto no sufre la influencia de los campos magnéticos producidos por los aparatos electrodomésticos normales. Si se usa cerca de campos magnéticos muy fuertes sus funciones pueden alterarse momentáneamente.

Electricidad estática
Los circuitos integrados usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si se expone el reloj a cargas eléctricas intensas, la indicación del tiempo podría perder precisión.

Substancias químicas y gases
No se ponga el reloj cuando se encuentra en presencia de fuertes substancias químicas o de gas.

Si el reloj entra en contacto con solvente como el benceno, o con productos que contienen substancias como bencina, barnices, bruñidores, detergentes o adhesivos, sus partes pueden desteñirse, disolverse o romperse.
Ponga mucha atención para evitar las substancias químicas.
La caja y la correa del reloj pueden desteñirse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

Mantenga limpio el reloj
Frote el polvo y la humedad del vidrio del reloj con un paño absorbente delicado. Si se pone el reloj cuando la parte posterior de la caja y la correa están sucias, dado que éstas están en contacto directo con la piel podrían provocarle una irritación cutánea.
Como limpiar la correa:

- *Correa metálica:* lave las partes sucias con un cepillo de dientes mojado con agua tibia jabonosa.
- *Correa de plastico o de goma:* lave con agua. No use solventes.
- *Correa de cuero:* frote suavemente el lado frontal con un paño delicado y seco. Para limpiar el lado opuesto utilice un paño humedecido en alcohol.

Inspección periódica
Para garantizarse un uso prolongado y exento de problemas, se recomienda hacer controlar el reloj cada dos años por un Centro de Asistencia Autorizado.

Mantenga la pila fuera del alcance de los niños
Si accidentalmente una pila fuese ingerida, contacte inmediatamente el médico.

H DATOS TECNICOS

Tipo:	Reloj al cuarzo analógico
Dimensiones módulo:	ø29,7 x5,10t
Atraso o adelanto (media mensual)	±20 seg (5°C ~ 35°C)
IC:	C/MOS-LSI, 1 unidad
Gama temperatura de funcionamiento:	-10°C ~ +60°C
Medición de los incrementos:	N/A
Misurazione degli incrementi:	10 sec
N° pila:	SR927W
Duración pila:	Aproximadamente 3 años

* Los datos técnicos pueden sufrir modificaciones sin previo aviso, para un continuo mejoramiento del producto.